

Order of Saint Lazarus: Primary sources

Amalric, King of Jerusalem. Donation document made out to the 'ecclesie Sancti Lazari leprosororum que claustro cibitatis Jerusalem contigua est' dated 25 April 1164. OSML/MA: Ms. fol.4 verso

- Transcribed in: A. de Marsy [ed.]. Fragment d'un Cartulaire de l'Ordre de Saint-Lazare en Terre Sainte. Archives de l'Orient latin, Ernest Leroux, Paris, Vol.2, 1884, no.II, p.121-163
- Transcribed in: Charles Savona-Ventura. The Order of Saint Lazarus in the Holy Land. Grand Priory of the Maltese Islands - MHOSLI, Malta, 2011.
- French translation in: L. Cibrario. Precis historique des Ordres religieux et militaires de S. Lazare et de S. Maurice avant et après leur reunion. [French edition, trans. H. Ferrand], L. Perrin, Lyon, 1860, p.30

25.iv.1164 Jerusalem	Amalric, king of Jerusalem	Donation to the church of St .Lazarus of the lepers situated outside the walls of Jerusalem of an exclave from the shipments made under their direction provided that at least ten exclaves were accorded to him.
-------------------------	-------------------------------	---

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti, amen. Notum sis omnibus tam futuris quam presentibus quod ego, Amalricus, per gratiam Dei in sancta civitate Jerusalem Latinorum rex quintus, pro salute domini ac fratris mei incliti Jerosolimorum regis Balduini et pro mea ac meorum omnium tam vivorum quam defunctorum, ecclesie Sancti Lazari leprosororum que claustro civitatis Jerusalem contigua est, a modo et usque in sempiternum, dono et concedo, de omni expeditione sive equitatu in quo ego ipse iero vel vexillum meum abaque me, unde x esclavi aut eo amplius portioni mee contingant, unum esclavum quem voluero, tantum miles non ait, et ut hoc donum et concessio ecclesie prefate Sancti Lazari firmiter et sine omni fraude in perpetuum teneatur, presenti pagina subscriptis testibus sigillique mei suppressione denotata confirmo.

*Hujus quidem rei testes sunt dominus Radulfus, noster cancellarius, et episcopus Bethlemita; Fredericus, Tyrensis archiepiscopus; Umfredus, noster constabularius; Philippus de Neapoli; Baldwinus de Insula; Rogerius de Monbrai; Hugo de Cesarea; Odo de Sancto Amando; Robertus de Monteforti, Willelmus, marescallus; Girardus de Pogi; Petrus de Cresech; Otto de Rimbec. Factum est autem hoc anno ab incarnatione Domini M * C * LX * IIII, indictione XXI.*

Datum Jerosolimi, per manum Stephani, domini Radulfi, Bethlemite episcopi regisque cancellarii, in hoc officio vice fungentis, viii kalendas maii.